

gyrdvite (n.) ictus ferulae, castigatio virgae, verbera. dat. gyrdvite 2944. Vgl. 'gerde, virgulæ' M. gl. 334.

gyran, ornare, exornare. præf. sg. 3. (hie þá valdres veard vādum) gyrede 938. S. gegiran. Gewöhnlich wird das præf. gyrede zu gyrvan gezogen, wie syrede zu syrvan.

gyrvan, parare, exornare, instruere. Gr. 1, 910. 2, 191. Gl. Bv. inf. (angan hine) gyrvan 440. gerund. to gyrvanne (gödlécran stól) 281.

gyst = gist, gest, hospes. Gl. AA. pl. nom. gystas 2479. dat. gystum 2050.

gystsele (m.) cubiculum hospitale, atrium. acc. þysne gystsele. Das neutr. gystsál bedeutet dasselbe; nach Thorpe's Verbesserung Jud. 131, 43. heisst es: 'þá vearð Holofernus, goldvine gumena, on gyste-salum'; die Handschrift liest: 'on gytesalum'.

gyt, git, adhuc. Gl. AA. gyt 152. þá gyt 1184; II, 161. S. geta, gieta, git. gyt (s. git), vos duo, vos. R. Gr. §. 137. gyt 573.

H.

Habban, hæbban, habere, tenere, retinere; auch verbum auxiliare. Gr. I, 330; 331. 2, 589. 4, 152. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 216. præf. sg. 1. ic hæbbe (fæstne geleáfan) 540. ~ (geveald tó gyrvanne) 280. ~ (on handa) 675. ic hafu. ic hafu (gecnáven) El. 807. 'ne ic vearp hafu' Ex. 417, 16. 'ne hafu ic in heáfde hvite loccas' Ex. 427, 28. sg. 2. þú hæfst 614. (gescted) hafast II, 679. hafus tó (nú máre súsel) II, 64. coní. 2. (gif þú svá micle mihte) hæbbe II, 675. sg. 3. he hafað (geveald) 631. ~ (miht ʒ strengþo) 946. pl. 3. hæbbað heó 312. præf. pl. 3. (svá feala) hæfðon (gevinnes) 321. (væðane) ~ 843. hæfðan (dryhtnes leóht forlæten) II, 68. imperat. hafa (þê), habeas tibi 2122. ~ (árna þanc) 2429. inf. habban 511. 621. 694. 772. 778. 793. 826. 834. 840. 1294. 1355. 1888. 2403. gerund. tó habbanne 279. tó hebbanne 3839. part. præf. hæbbende 81. — Im zweiten Theile Cædmon's, wo sehr häufig e für æ steht, finden sich die folgenden Formen: ic hebbe gefærde II, 92. ic hebbe gelædde II, 88., für: ic hæbbe gelædde. Ferner: þá he forscrifen hefde II, 33. hefde me dreám mid gode II, 82. ve for dryhtene in dreámas hefðon II, 44. — Mit der Negation verbindet sich habban so genau, dass das h verloren geht und das n der Negation an seine Stelle tritt, also: nabban, non habere. 'næbbe ic synne við hie gefremed' 2644. 'næbbe ic fæted gold' A. 301. 'nafast þê tó frófre hláfes viste' A. 311. 'nafast þú tó manna mægene villan' Ps. 146, 11. 'he næfð nán gemynd Godes dóma beforan his ansýne' Ps. 9, 25. 'næfð nán fæcn on his móde' Ps. 14, 3. 'ne on his múpe næfð náne riht andsvare' Ps. 37, 14. 'nafað he ænig [idese] hér' Ex. 249, 24. næfðon 781. nabban Ex. 247, 12. u. s. f. So von 'ágan' mit ná, nè: nágan II, 101. nâh Ex. 410, 11. 458, 14. u. s. f.; statt 'ne væs, ne være, ne væron' wird 'næs, nære, næron' gesagt. S. ná, nè und vesan s. s. v. v.

hād (m.) ordo, gradus, officium, status, conditio, persona, natura, sexus; die mit hād zusammengesetzten Subst. (Gr. 2, 497.) sind masc.; Gr. 1, 358; 639. 2, 497; 603; 616; 737. Erl. 143. 169. RW. 170. Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. 56. sg. nom. (se heāra) hād, sexus humilior Ex. 7, 10. gen. (sume him þæs) hādes (hlīsan villaš vegan vordum), status, conditionis famam Ex. 105, 30. 'ōðþæt vintra rim gegæš in þā geóguþe, þæt se gæst lufaš onsyn ȝ ætvist yldran hādes', provectoris ætatis Ex. 132, 12. dat. 'hāde, nomine, personā' M. gl. 378. 'unlicum hāde, dispari sexu' M. gl. 378. 'on veres hāde', in viri forma, figura El. 72. 'þāra on hāde sint in sindreāme six genemed', in ordine, gradu El. 739. 'þec landa gehvile, leóht ȝ þeóstro, herige on hāde, ? in der Reihe, eines nach dem andern, insgesamt 3895. = in hāde 3889. 3911. acc. 'hād oferhogedon hālgan lifes', statum s. conditionem vitæ sanctæ contemserunt 3818.; parallel mit Ex. 186, 15. 'hafaš yldran hād', (nämlich der Engel), habet vetustiore formam i. e. ætate provector est Ex. 102, 8. 'þæt svā unrime hād tō hebban, svā heofonsteorran būgaš brāde hvyrft', tam innumerum genus eorum te esse aucturum Ex. 187, 27. parallel mit 3839.; häufig mit 'þurh' verbunden: 'þurh Mariā hād', per Mariā naturam i. e. virginitatem (? hād hier = mægðhād Ex. 6, 16: 'nō gebrósnad veař mægðhād se micla', von Maria's Jungfrauschaft gesagt), oder 'per Mariā personam', was auf die Annahme einer Intercession derselben bei Gott schliessen liesse; II, 439. 'fērde tō foldan þurh fāmnan hād ufan from ēšle', descendi in terram per feminæ sexum i. e. per feminam II, 496.; ähnlich umschreibend wird 'hād' gebraucht Ex. 183, 31: 'se sēlesta bi sām tveónum þāra þe ve on Engle āfre gefrunen acennendne þurh cildes hād, gūmena cynnes', natum per infantis statum, qui infans natus est; und El. 337: 'hū se liffruma in cildes hād cenned vurde', quemadmodum vitæ auctor infans (homo) sit natus. 'þurh hāligne hād gecýped', ? per sacrum ordinem innotuit Ex. 107, 28.; wenigstens scheint 'þurh leóhtne hād' El. 1246., von Grimm auf den Priesterstand richtig bezogen. þurh monigne hād, per variam formam i. e. vario modo Ex. 191, 34. 'þurh horscne hād', ingeniose Ex. 4, 7. 'acenned veař þurh clānne hād', virgine natus est Ex. 28, 10. — plur. 'monge sindon geond middangeard hādas under heofonum', multæ conditiones Ex. 104, 3. dat. 'svilce āgenum hādum, namum, ceu propria' (doch wohl 'nomina') M. gl. 378. acc. 'ealle gesceafta, þe he gesette on siex dagum, þā nū under heofonum hādas cennaš micla ȝ mæte', die jetzt unter dem Himmel Wesen (ihres Gleichen) erzeugen, grosse und kleine Ex. 105, 15. — Die Composita mit 'hād' bleiben masculina; im ahd., mhd., nhd. sind die mit 'heit', im mnl. mit 'hêt', im nnl. mit 'heid' sämtlich feminina.

hæft (n.) vinculum, captivitas, carcer; neuengl. haft Gr. 2, 197. I, 331. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. hæft (væs onsæled) 3512. dat. 'hāl of hæfte heardra vita', ereptus e captivitate, vinculo A. 1470. on ~ Ex. 486, 22. acc. sg. und pl. 'in gevealdum vuldorcyninges, se eóv gehýnde ȝ in hæft bidráf, under nearone clom', in captivitatem

abegit Ex. 138, 1. 'nú þú úsic bevræce . . in hæft heorogrimmes', propulisti in captivitate Ex. 187, 29; in der Parallelstelle 3825. heisst es: 'þá ús éc bevræcon on hæft heorugrimra'. pl. dat. 'ic eóv hebbe tó hæftum hám gefærde', vos in vincula duxi, in captivitate II, 92. 'tó ~ hám gefेरian' II, 149. 'under ~ hreóvan deófla', inter vincula, in carcere II, 321. ~ strong, vinculis ligatus, alligatus II, 428. 'of ~ hám geládde' II, 555. 'þæs þe ic of ~ hám geládde' II, 506.

hæft (m.) captivus, servus; vinctus. Gl. Bv. sg. nom. hæft (hyge giómor) Bv. 4811. pl. nom. hæftas (hearran in pisse heánbyrig). servi domini in hac arce 3724. þá hæþenan hæftas, servi ethnici 3785. gen. 'þ þú gehýre þinra hæfta stæfne, þinra niedþióva', ut audias vocem captivorum tuorum Ex. 22, 32. acc. 'þá he on þam mænego ádráf, hæftas of þam heán selde', quum turbam detrunderet, vinctos ex alta sede II, 203. ~ II, 717.

hæft, für hæfted, part. præt. von 'hæftan, figere, ligare, vincire'. (he is on þære sveartan helle) hæft (mid hringa gesponne) 759. Vgl. 'tó hæftenne, mancipando' M. gl. 428.

hægel, hægl (m.) grando, neuengl. hail. Gr. 2, 99. 3, 388. nom. (fýr, forst) hægel (þ gefeallen snav, ís þ yste) Ps. 148, 8. 'þær ne hægl, ne hrim hreósað tó földan' Ex. 201, 22. bihongen hringicelum hægl scúrum fleág' Ex. 307, 2. ~ (feól on eorþan) Ex. 307, 32. ~ (se hearda þ hrim) Ex. 490, 10. gen. hægles (scúr) 805. 'ne hægles hrýre, ne hrimes drýre' Ex. 198, 26. hagol Ps. 17, 12. 104, 28.

hægsteald, heahsteald, cælebs, tyro; miles, commilito Gr. 2, 226; 421; 457; 527; 545. I, 346. ahd. hagastalt tyro, cælebs. Gl. Bv. s. v. 'gesteald, familia, domus. sg. dat. 'svilce geóngum hægstealde, ut ephebo hircitallo' M. gl. 402. pl. nom. hægsteald (móðige) 3256. für hægstealdas. 'beón ge, hægstealdas þ glade fæmnan, ealde þ geónge ealle ætsamne, iuvenes et virgines, seniores cum iunioribus' Ps. 148, 12. gen. hægstealdra (vyn) 1856. Vgl. 'hægstealdhædes, gehealdsumnyse, cælibatus' M. gl. 359. 'hægsteald (m.) cælebs' Gr. 1, 639. 'forþon ic brúcan sceal on hægstealde hæleþa gestreóna' Ex. 402, 17. 'hlógan helvaran, hægsteald onvóc móðig from moldan' Ex. 460, 23.

hægstealdman (m.) vir cælebs. sg. nom. hægstealdmon Ex. 436, 18. pl. nom. hægstealdmen 3121.

hælan, sanare, curare, salvum præstare; neuengl. to heal. Gr. 1, 905. I, 359; 360. Gl. AA. s. hæl. præt. pl. 3. hældon (hygesorge heardum vordum) 2030. part. præs. hællende Crist! Ex. 16, 9. 'þonne sóðfæstum scineð hællende Crist' Ex. 237, 15. S. hælend.

hæle (m.) vir Gr. 1, 640. I, 331. D. M. 316. Gl. Bv. sg. nom. (fród) hæle 1217. (torhtmód) ~ 1497. (værfæst) ~ 1734. (gleávferhð) ~ 2440. (dædrót) ~ 2583. (snottor) ~ Ex. 170, 28. (gleáv) ~ Ex. 290, 30. (heardsælig) ~ Ex. 295, 12. ~ (sceal visfæst) Ex. 305, 11. (vineleás) ~ Ex. 329, 11. acc. 'hie þá gemétton módes gleávne háligne hæle' A. 144. Der Plural scheint gar nicht vorzukommen; vielleicht finden sich auch im sg. nur die angeführten zwei Casus.

hælend (m.) Servator, Salvator; alts. hēliand. In den angelsächsischen Evangelien wird der Name Jesus durch hælend übersetzt (Gl. AA.); doch kommt er auch Gott zu: 'ves þu geblædsod, brego mancynnes dryhten hælend! a þin dóm lifað, ge nēh ge feor is þin nāma hālig, vuldre gevlitegad ofer verþeóda miltsum gemārsod' A. 541. hælend drihten Ps. 98, 10. hælend god Ex. 24, 12. Im Cædmon erscheint das Wort nur im zweiten Theile und wird hier, auch in Verbindung mit 'drihten', bald von Christo, bald von Gott gebraucht. drihten hælend II, 220; 578; 684. von Christo. So A. 1406: 'hvæt! þu si-gora veard, dryhten hælend, on dages tide mid Judæum geómor vurde, þa þu of gealgan, god lifigende, fyrnveorca freá, tó fæder cleopodest'. — hælend god II, 283; 494. von Gott gesagt. Eben so wird auch mit 'hælend' ohne Beisatz theils Gott, theils Christus bezeichnet: bearn hælendes II, 154. sunu hælendes, Dei filius II, 649. hælendes vord II, 487. unbestimmt, ob 'Dei oder Christi verbum'. — nom. hælend II, 546; 609. salvator. — So spricht der Teufel El. 911: 'feala me se hælend hearma gefremede niþa nearo-lrica, seþe in Nazareð afēded væs'. gen. hælendes (heáfod), salvatoris caput II, 384. (þegen) ~ II, 427. dat. hælende (hèran), Christo obedire II, 366; 646. — Eigenthümlich steht Ps. 112, 1: 'hælynd Drihten'. Ps. 108, 25: 'hælynde Christ'.

hæleð (m.) vir, homo, vir fortis, heros, pugil, miles Gr. 1, 639. 2, 29; 241. I, 332. Kemble (Gl. Bv. s. v.) scheint das Wort von 'hælan, operire, celare' abzuleiten und übersetzt es durch 'homo larvatus, heros galeatus, personatus'. Der pl. nom. acc. lautet sehr häufig 'hæleð' für 'hæleþas' Gl. AA. D. M. 316. sg. nom. (gleávrferð) (hæleð) 1147. (æfæst) ~ 1177. (vårfast) ~ 2021. pl. nom. hæleð (hygerófe) 1544. 1703. ~ (stepton stānenne veall) 1672. ~ (onetton) 1980. 'handum brugdon hæleð of scāþum hringmæled sveord' 1987. ~ (lāgon, on svape sæton) 2070. ~ (vafedon) 3007. ~ (bryttigað) 3305. (gyddedon) ~ 4246. hæleþas (heardmóde) 285. gen. hæleþa (forlor), hominum pernicies 718. ~ (bearn) 749. (mid) ~ (forlore) 754. ~ (valdend) 2133. (þu þe lápra ne þearft) ~ (hildþræce on-siltan), hominum inimicorum violentia obstupescere 2151. ~ (cvē-num), virorum uxoribus 3440. ~ (bearnum) II, 584. ~ (brego) Bv. 3905. D. M. 215. dat. 'þ mid þām hæleþum hæman volden', cum viris coire se velle 2452. ~ 2616. 'áhleóp þa for hæleþum hilde-calla', exsiliiit pro militibus bellator 3181. 'vigbord scinon heáh ofer hæleþum', scuta fulserunt sublime super militibus 3396. acc. hæleð. 'þa ic nēþan gefrægn hæleð tó hilde', tunc audivi virum fortem pu-gnam aggressum esse 2055., nach Grimm's Verbesserung Gr. 4, 120. (læt) ~ (fyllan) 2107. (tirfaste) hæleð 2992.

hæleðhelm (m.) galea larvata Gl. Bv. acc. hæleðhelm (on heáfod ásétte) 442., wo die Anmerkung nachzulesen ist.

hæman, concumbere, coire, nubere; 'on unriht hæman, fornicari, moechari' Gl. AA. Gr. 2, 55; 88. 4, 694. inf. (mid þām hæleþum) hæman 2452. Vgl. 'ic við bryde ne mót hæmed habban' Ex. 402, 11. 'hæ-

- med, stuprum' M. gl. 417. '~, ævunge, connubium' M. gl. 340. 'hameda, connubii convenientia' M. gl. 405. 'hamedes, forligeres, prostibuli' M. gl. 417. 'hamede, stupro' M. gl. 390. '~, forligræ, stupro' M. gl. 433. 'hamedru, forspenninge, lenocinia' M. gl. 437. 'hamedrimes, lenocinii' M. gl. 433. 'hamedscipes, hymenei' M. gl. 396.
- hæs** gen. hæse (f.) mandatum, iussum, imperium Gr. I, 359. Gl. AA. sg. nom. (væs gefylled heahcininges) hæs 124. dat. hæse (við hogode) 2858. 'be hæse, auf Geheiss': be freán hæse 944; 1775; 2363; 2730. be godes hæse 962; 1365. acc. 'þurh his hálige hæs' A. 1520. pl. dat. (háliges) hæsum 3314.
- hæste**, ardens, violentus Gr. I, 359. Gl. Bv. RW. 246, sg. nom. (sveart lig hát J) hæste 2410. acc. 'þurh hæstne nfð, ardenti ordio' Ex. 246, 3. 'þurh hæstne hād', violento modo, violenter Beóv. 2669. pl. nom. 'fære ne mōston vāglipendum vætres brógan hæste hrinan, non licuit, maris æstus violentos navem tangere s. lødere, quum (illi) navigarent 1301., wo 'hæste' auch als Adverb. mit 'hrinon' verbunden werden kann: violenter tangere, hostiliter aggredi.
- hæto**, hætu (f.) ardor, calor Gr. I, 359; 360. neuengl. heat. nom. (þýstro J) hæto 388. (geflýmed veað fræcne fýres) ~ 3780. 'ne sunnan hætu, ne sincaldu' Ex. 198, 28.
- hæven**, coeruleus, azureus. 'seó hævene lyft' 3405. 'hæven, hyacinthina' M. gl. 438. Vgl. 'hævenhydele, hævenydele, britanice' M. gl. 320., ein Pflanzennamen; was unter der 'herba britannica (Plin. 25, 3.) zu verstehen sei, weiss ich nicht anzugeben, vielleicht ist eine Art Isatis gemeint, ein Färbekraut. Die Pflanze war, wie aus Plin. l. c. erhellt, den Frisen bekannt; ihre Blüthe sollte vor dem Blitzstrahle schützen. Der alte Hieronymus Tragus führt bei der 'Bætonica' an, Antonius Musa nenne sie Britannica, und in dem Abschnitte 'von Schlüsselblumen' sagt er: „ob dies Kraut das Britannica Plinii, oder Avicennæ Bertanich, sei, darvon er Lib. II. cap. CVI. schreibt, gib ich zu ermesen, will mich hie allenthalben gern weisen lassen.“ Die Bætonica heisst sonst 'byscopyrt' M. gl. 320. Was Grimm (D. M. 1147.) über hævenhydele sagt, will ich hersetzen: 'ags. glossen übersetzen die britannica hæven hýþele; hæven ist glaucus, das zweite wort entweder von hūð præda oder hýþe portus abzuleiten, im letzten Falle läge der Begriff einer blauen seeblume nah. ein wassergewächs war es auf jeden fall, man meint hydrolapathum'. Bosworth (im Append.) gibt hæven hudede als 'spoonwort' an, das wäre Löffelkraut, Alisma, allerdings eine Wasserpflanze.
- hæð** (f.) die Haide, campi inculti, loca deserta; auch die Pflanze: erica, Haidekraut Bosw. RW. 12. sg. nom. 'hár hæð, die graue Haide' 3047. Vgl. Gl. Bv. v. stapan: 'hæðstapa, qui per paludes vadit, cervus' Beóv. 2735. Gr. 1, 645.; anders Ex. 328, 6: 'sceal hine vulf etan, hár hæðstapa'.
- hæþen**, barbarus, ethnicus D. M. 1198. M. gl. 414. Gr. 2, 165; 497, Nota. I, 359. Gl. Bv. Gl. AA. 'se hæþena cyning' 3612. vgl. hæþencyning. dat. þám hæþenan (hýran) 3671. hæþenum (dēman) 3589. hæðnum

- (folce) 2410. acc. hæþenne (scealc?) II, 270. pl. nom. hæþenne II, 542. 'syndon ealle hæþene godu hilde deoful, quoniam omnes dii gentium demonia' Ps. 95, 5. [Spelman: 'ealle godas þe óða deofla'.] acc. hæðne (heremæcgas) 2477.
- hæþencyn (n.) genus ethnicum; pagani. acc. (gráp heahþreá on) hæþencynn, corripuit terror ingens paganos 2540.
- hæþencyning (m.) rex ethnicus. pl. gen. hæþencyninga 3572.
- hæþendóm (m.) paganismus. acc. (in) hæþendóm 3738.
- hæþenherg (m.) idolum ethnicorum. sg. gen. hæþenheriges (visa) 3721. S. herg, hearg, herige.
- hafa, hafast, hafað, hafus, s. habban, hæbban.
- hál, salvus, sanus, integer Gr. 1, 358. Gl. Bv. Gl. AA. RW. 173. Ul. 56. D. M. 233. 'ves þú Andreas hál mid þás villgedryht, ferð gefeonde' A. 914. in der Begrüssung und Anrede formelhaft; so: 'hál ves þú folde, fira módor!' D. M. l. c. — pl. nom. 'hyssas hále hvurfon in þám hátan ofne', illæsi 3789. In den Psalmen kommt das Wort sehr häufig vor, besonders in der Verbindung: 'me hálne gedó, salvum me fac' Ps. 108, 25.
- haldan = healdan, (Gr. I, 329.) w. m. s. 'god seolfa him rice healdeð, ipse Deus imperium tenet' II, 262.
- hálegu = háligu, zu 'hálig', w. m. s.
- hálgian, sanctificare, consecrare, dedicare Gl. AA. Gr. 2, 193. inf. (þú scealt) hálgian (hired pinne) 2304. part. præt. 'sý þinum veorcum hálgad' Ex. 468, 19.
- hálig, háleg, sacer, sanctus. Gl. AA. D. M. 26. hálig (god) 97; 1391; 1399; 2381. 3000. ~ (drihten) 240; 247; 638. ~ (helm allvihta), sanctus omnium creaturarum protector 1285. ~ (leóht) 124. ~ (engel) 943. hálig (feoh) 201. ~ (on hige) 2774. ~ (higefród) 1947. hálegu (treóv), sancta fides, foedus 2112. (heó) hálege 1014. (heó) hálege 245. se háлга, sanctus (näml. Deus) 161; 2689. Dagegen ist mit se háлга 2034; 2833. Abraham gemeint. se háлга (god) 270. se ~ (heofonrices veard) 1738. se ~ (éce drihten) 2051. se ~ (godes árendgást) 2289. se ~ (ver) 2858. se ~ (sunu Lameches) 1419. se ~ (Abraham) 1892. 2743. se ~ (Ebréa leód) 2156. gen. (on) þæs hálgan (hofs) 1563. dat. hálgum (drihtne) 739. þám hálgan (væs sár on móde) 1586. (for þám) ~ (þe heofona is ágendfreá) 2134. (on þám) ~ (stóle) 260. acc. hálige (spræce) 2159. ~ (hige) 2361. hálgan (reorde) 1479. (hýrdon) þám hálgan (heofoncynge) 1310. acc. þone hálgan (drihten) II, 203. acc. (sg. oder plur.) hálig (vord gehýrdon) 857. (þurh) ~ (vord) 1790. pl. nom. hálige (gástas) 2393. dat. hálgum (mihtum) 151; A. 328. ~ (tunglum) 953. pl. acc. hálige (peávas.) 1526. ~ (áras) 2450. 'húslfatu halegu, vasa sacrificalia' 4221. superl. (heáhst) háligóst 3323.
- halsfæst, pertinax, obstinatus Gr. 2, 559. ~ 2232.
- hálsian, supplicare, obsecrare, implorare, adiurare; augurari Gr. 1, 358. 2, 272. Gl. AA. 'healsian, amplecti, obsecrare' Gl. Bv. s. v. ahd.

- II 601 'heilisoñ, augurari' D. M. 1060. — præs. sg. 1. (ic þe) halsige . . þ) II, 423. 'ic eov halsie þurh ofona god, þæt ge me of þissum earfeþum up forlāten' El. 698. Erl. 154. 'nū ic þe halsie . . þ þū ūs gemiltsie' Ex. 465, 20.
- hålsvurþung** (f.) supplicatio. 'hand åhðfon hålsvurþunge', manus sustulerunt ad supplicationem 3510. 'hålsvurþung, supplex odoratio, obsecratio, obtestatio' Lye im Supplem. s. v.
- håm** (m.) mansio, domus, vicus, patria. Gr. 1, 358. I, 359. 2, 146. 3, 140; 393. Gl. Bv.; adv. Acc. 'håm, domum', nach den Verben der Bewegung. Gl. Bv. sg. nom. (hyhtlicra) håm, sedes iucundior II, 217. gen. (ne môt ic hihtliferan) håmes (brūcan) II, 139. dat. '(bröhte viþ tó) håme', domum 1715. 'ne þår ånig hecvom herges tó ~ 3385. acc. håm (J heåhsetl ågan) 33. (sceop vrælicne) ~ 37. 'beleac hihtfulne ~ hålig engel' 943. ~ (stapelian), sedem figere 1550. ~ (stapeledon) II, 25. (þone dimman) ~ II, 339. — adv. acc. 'gevit þū ferian nū håm hyrsted gold', domum ducere 2149. ~ (sopian), domum proficisci 2155. — pl. gen. 'neorxna vang, boldvela fægróst, håma hyhtlicost' A. 104. acc. (voldon here bleåþe) håmas (findan) 3382.
- håmsittende**, domi manens, domi sedens Gr. 2, 589. sg. nom. håmsittende (Meda aldor) 4204; im plur. 'incolæ'. dat. håmsittendum (verum) 1809.
- hand, hond** (anom. f.) manus Gr. 1, 647. I, 328; 339. 2, 227; 745. R. Gr. §. 83. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. 'hand, dūma, manus' M. gl. 317. seó hand 4246; 4250. dat. (his ågene) hand, propriā manu 2761. (hæbbe ic on) handa, teneo manu 675. (bröhte tó) handa 1468. acc. (on) hand 515; 880. (þurh his) ~ 1803. (under) ~, sub ditionem 3589. pl. gen. (minra) handa (geveald) 367. (drihtnes) ~ (sveng) 2664. 'handa, palmarum' M. gl. 403. dat. (mid his) handum (ge-sceop) 251. (mid) ~ (gevyrcæan) 279. ~ (gesette) 460. (vorhte mid) ~ 542. (on) ~ (bær) 632. (mid) ~ (forgeaf) 745. (heó veldreóre svealh of) handum (þinum) 1014. ~ (sinum blýn åvehte) 1076. (hine) ~ (mid hrægle vrýon) 1566. ~ (brugdon sveord) 1986. ~ (gripan) 2477.
- handgesceaft** (n.) opus manuum, creatura Gl. Bv. Gr. 2, 438. sg. acc. (ós þ he Adam godes) handgesceaft (gearone funde) 452. S. das folgende Wort.
- handgeveorc** (n.) manufactura, opus manu factum, creatura Gr. 2, 535. Gl. Bv. neuengl. 'handywork' Gl. AA. sg. nom. handgeveorc 241. ~ (heofoncyniges) 624. 'heofonas bodiað Godes vuldor, J his handgeveorc bodiað þone rodor, cæli enarrant gloriam Dei, et opera manuum eius annunciat firmamentum' Ps. 18, 1. ~ Ps. 110, 5. dat. 'on his handgeveorce býð gefangen se synfulla, in operibus manuum suarum comprehensus est peccator' Ps. 9, 15. acc. handgeveorc (heofoncyniges) 491. ~ Ps. 8, 6; 89, 19; 142, 5.
- handleán** (n.) præmium, retributio. nom. (heåh væs) þæt handleán 2948.
- handmægen** (n.) virtus manuum, potentia manuum Gr. 2, 506. acc. (þurh handmægen) 246.

handplega (m.) manuum ludus; contentio, proelium. nom. (heard) handplega 3256. acc. (heardne) handplegan 2051. Vgl. gūðplega, hildplega, lindplega.

handrôf, manu insignis; fortis, clarus Gr. 2, 573. pl. gen. handrôfra (here) 3176. Vgl. dædrôf, ellenrôf, higerôf.

handveorc = handgeveorc Gr. 2, 438. sg. nom. 'handveorc (godes)' 700; 3421. (min) ~ II, 490.

handþegen (m.) servus, qui ad manum est, qui præsto est, minister; = 'handþeng, hondþeng', neuengl. 'handthane'. — 'svá inc se báleva hêt handþegen helle', minister infernorum, Satanas II, 486.

hâr, canus; neuengl. 'hoar' Gr. 1, 733. I, 358. Gl. Bv. Gl. AA. sg. nom. hâr (hâð) 3047. acc. 'hârne stân, griseum, canum lapidem' A. 841. Erl. 118. 'he under hârne stân æpelinges bearn âna genêðde' Bv. 1768. pl. nom. hâre (herevulfas) 3110. ~ (heapornicas) 3170. ~ (hildstapan) A. 1259.

harmscaru; s. hearmscaru.

hâsu, variegatus; lividus; asper. sg. nom. se hâsva (fugel) Ex. 206, 4. acc. þone hâsvan (earn) Ex. 406, 21. (slitan) hâsve (blêde) Ex. 394, 26. ~ (culufan), variegatam columbam 1446. pl. nom. (vegas syndon drýge) hâsve herestræta, asperæ sunt viæ publicæ 3213. 'rêcas stigað hâsve ofer hrôfum', fumus obscurus Ex. 381, 6. heaseve Ex. 425. Vgl. 'hâsvigfeþra', mit buntem Gefieder; Ex. 208, 10. vom Phönix gebraucht. 'hâsofag', versicolor Ex. 392, 23.

hât (?f.) calor, æstus, fervor Gl. AA. Gl. Bv. nom. (lig ne ásvániað) hât (ofer helle) 375. ~ (J ceald), calor et frigus 3895. dat. hâte 751. 807. 3007.

hât, calidus, ardens, fervidus Gr. 1, 733. I, 358. Gl. AA. Gl. Bv. sg. nom. hât (væs him útan vráðlic vite) 353. ~ (J hæste) 2410. gen. (helle þære) hâtan 361. 'se þá burh oferbrægd blácan lýge, hâtan heaþovealme' A. 1542. acc. hâtne (heapovelm) 323. (on þá) hâtan (hell) 330. pl. nom. hâte (on hrêpre) II, 99. Ex. 478, 16: hât on hrêpre. dat. hâtum (heofoncolum) 3000. superl. háttôst (heapovelma) El. 578. Vgl. 'hâtum, torrido' M. gl. 367. 371. 385. 397.

hâtan, iubere, accersere; vocare, vocari, nominari; promittere Gr. 1, 895. I, 358. Gl. Bv. Gl. AA. R. Gr. §. 234. hatan, iubere, mit dem Acc. der Person. præ. sg. 1. (dôð, svá) ic hâte 2317. 'ic þe hâte, þæt þú gemettes' 696. 'svá ic þe hâte' 1327; 1742. sg. 3. 'nú þe ælmihtig hâteð heofona cyning, þæt þú onsende' A. 1505. ~ hêhenglas beman blávan II, 603. Für 'hâtað' kommt auch 'hât' vor: 'hât hine, þæt he hine fealde, svá svá bôc' Ps. 49, 5. præf. sg. 3. hêht = hêt Gr. I, 372. Erl. 112. mit dem acc. und inf. construit Gr. 4, 62. hêht (leóht forðcuman) 121. ~ (veáxan vitebrôgan) 44. ~ (þ vithús vræcna bidan) 39. ~ (veorþan hyhtlic heofontimber) 144. ~ (vesan væter gemæne) 157. So noch: 1850. 1852. 1861. 2034. 2227. 2364. 2498. 2622. 2660. 2992. 3106. 3183. con. 'þeah he Stephanus hêhte ábreótan on beorge brôpor þinne' El.

509. In der Bedeutung 'accersere' hat hâtan ausser dem Acc. der herbeigerufenen Person, den Dativ der befehlenden oder herbeirufenden Person, als Reflexiv, mit der Präposition tó bei sich: 'hêht him Abraham tó brego Egipta', ad se venire iussit, er beschied zu sich 1859. 'hêht sylf cyning him þá Abraham tó' 2665; sonst heisst es nur: 'svá hine nergend hêht' 1309. 'svá hine his aldir hêht' 2729. — Ebenso oft wird die Form hêt (Gr. I, 362.) gebraucht: 'hêt, iu- betur' M. gl. 373. hêt (hine gyman) 344. ~ (me faran) 496. So ferner: 513. 522. 524. 534. 861. 939. 940. 955. 2861. 3597. 3742. 3749. 3760. 4028. 4031. 4036. 4221. II, 522. 'hêt þá tósome', convocavit, con- gregavit, convenire iussit 3638; 3985; 4013.; vielleicht ist ein Ver- bum der Bewegung zu ergänzen, in ähnlicher Weise wie bei 'lêt', w. m. s. 'hêt him secgan'; 3644. nicht: iussit eum dicere, sondern: sibi dici, und ebenso: 'secgan hêt Simon Petre' II, 225., wo der Dativ 'Simon Petre' d. i. Petræ, von Petra, durch 'secgan' regiert ist, nicht durch 'hêt'. — 'svá hine nergend ~' 1351. 'svá hine drihten ~' 2887. 'svá hine se mihtiga hêt' II, 723. 'svá inc se baleva hêt' II, 485. coni. sg. 3. (þeah me vadan) hête 828. — pl. 3. hêton 1056. 2449. A. 1273. imperat. hât (þe þá recene reste ge- stigan) 2222. ~ (sipian Agar ellor) 2777. part. præt. '(þá væs tó þám dôme Daniel) hâten', iussus est venire ad iudicium oder pa- latium 4049. — hâtan, vocare, vocari; auch in der activen Be- deutung hat 'hâtan' den nom. bei sich Gr. 4, 593. R. Gr. §. 392.; [es scheint, als finde sich auch bisweilen der Dativ bei 'hâtan': 'þære hâtað ylde eorðbüende Fison', cui (terræ) nomen dant ho- mines terricolæ Fison 221.] 'þá nú æpelingas ealle eorðbüende Ebrêi hâtað' 1642. 'ôþre þára mægþa Moabitare eorðbüende ealle hâ- tað, ôþre veras nemnað Ammonitare' 2611. 2831. præt. hâtte und hêht, hêt, pl. hêton. þære þeode, þe svá hâtte bresne Babilónie 3690. 'fægere svá svá þæs deóres bearn, þe unicornus hâtte' Ps. 28, 5. 'on felda þám þe deórmode Diran hêton', cui nomen Dira dabant 3690. Offenbar hierher gehört das in den Râth- seln im Cod. Exon. öfter vorkommende: 'hvæt ic hâtte', wo 'ic hâtte' schwerlich = sein möchte dem præs. 'ic hâte', vielmehr for- melhaft steht, etwa für: was ich heissen möchte d. i. wie ich wohl hiesse. So Ex. 406, 13. und 480, 11: 'saga, hvæt ic hâtte'. 410, 13: 'frige hvæt ic hâtte'. 430, 30: 'cýþe cynevordum, hû se cuma hâtte'. 437, 32: 'nú me þisses gieddes ondsvare ýve se hine on- mède vordum secgan, hû se vudu hâtte'. inf. hâtan, activisch und passivisch gebraucht: ~, vocari 343.; dagegen: 'þone sculon burh- sittende ealle Isaac hâtan' 2321. Das part. præt. 'hâten, vocatus, nominatus' ist sehr häufig; sg. hâten 715. 1051. 1059. 1078. 1129. 1155. 1169. 1183. 1235. 1639. 1717. 1793. 2280. II, 369; 545. pl. hâtene 1419. 1544. 1611. 1703. S. gehâtan.

hatian, odise Gr. 1, 907. Gl. Bv. Gl. Ul. 61. præs. sg. 3. (þe þæt víf feóð) hatað, te odit 909. præt. sg. 1. ic hatode (þá gesamnunge un- rihtvísra) Ps. 25, 5.

hâtvend = hât, torrens, torridus. sg. acc. hâtvendne (lyft) 3003.

he, heó, hit, is, ea, id; ille, illa, illud Gr. 1, 786. I, 334. Gl. Bv. R. Gr. S. 137. sg. nom. he, heó (hió 682. El. 597.), hit. gen. his, masc. und neutr.; hire (hyre), fem. dat. him, masc. und neutr.; hire (hyre), fem. acc. hine, hi, hit. pl. nom. hi (hie, heó, hig). gen. hira (heóra, hióra, hýra). dat. him (heóm) acc. hi (hie, heó, hig).

heá; s. heáh.

heábeorg (m.) mons altus. pl. nom. heábeorgas 3901. acc. ~ 1382. heáhbeorgas Ps. 94, 4.

heáburh (anom. f.) arx, urbs alta. pl. acc. heábyrig 1815. S. burh, heáburh.

heáf (m.) ploratus, lamentatio, ululatus Gl. Bv. Gr. I, 368. 3, 382. sg. nom. heáf (væs genivad) 2964. 'þá væs vóp ʒ heáf geóngum' Ex. 164, 32. dat. heáfe Ex. 343, 1. acc. 'drihten, þú gehvyrfdest minne heáf ʒ mine seofunga me tó gefeán, convertisti planctum meum in gaudium mihi' Ps. 29, 11. 'ge sceolon ~ in helle habban' Ex. 139, 4. 'þurh vóp ʒ heáf on voruld cennan' 920. pl. acc. (helle) heáfas 38. Vgl. 'hiófum, murcnungum, questibus' M. gl. 388.

heáfan, lugere, plorare, plangere. præt. sg. 3. (ʒ vif gnornode) hóf 768. = heófan Gl. Bv. part. præt. 'hiófende' Bv. 6278. Man sehe übriggens 'hebban'. Vielleicht ist auch obiges 'hóf' zu hebban zu ziehen, und es besteht nur das schwache Verbum 'heófan'.

heáfdes, heáfde, heáfðum; s. heáfod.

heáfod (n.) caput; princeps u. s. f. Gr. 1, 644. 2, 248; 250. 3, 398. Gl. AA. Gl. Bv. M. gl. 316. 'principalium' M. gl. 347. sg. nom. (he is) heáfod (ealra heáhgesceafta) 4. gen. 'his heáfdes segl ábruton' A. 50. dat. 'svá unguentum mæg heáfde healdan' Ps. 132, 2. acc. heáfod 442. 909. II, 384. pl. gen. heáfða Ex. 494, 21. dat. heáfðum 237. 739. acc. 'hi veggað heóra heáfðu' Ps 21, 6. Ex. 418, 20. — Ueber das interessante Wort háfela, heáfela, heáfola (A. 1143.),

welches dem griech. 'μεγαλή' buchstäblich entspricht, vergleiche man, aussser dem, was Kemble (im Gloss. Bv. Thl. 1. und im Gl. Bv. s. v. háfela) und Grimm (in den Erläuterungen S. 127.) beigebracht haben, jetzt noch die Stellen aus dem Codex Exoniensis: 'leóhte gefegun, þe of þæs hælendes heáfelan lixte' 31, 34. 'þá tó þám vage geság, heáfelan onhyld' 178, 14. 'se beorhta beág.. ofer heáfde, heáfelan, lixeð prymme bepeahte' 238, 15., wo 'lixteð' anstatt 'lixað' zu lesen und 'bepeahte' mit 'heáfde' zu verbinden ist.

heáfodmæg (m.) propinquus principalis, cognatus principalis heáfodmaga Erl. 120. Gl. Bv. heáfodmæg Gr. 2, 509. gen. pl. heáfodmaga 1195. 1599.

heáfodsien (f.) capitis visus; oculorum acies, oculi. acc. (forsætton) heáfodsienne 2484. 'þær him hrefn nimeð heáfodsýne' Ex. 329, 19.

heáfodsvíma (m.) vertigo Gr. 2, 461. nom. 'him heáfodsvíma heortan clypte' 1562. Vgl. 'hie on sviman lágon' Jud. 132, 9.

heáfodvísia (m.) dux principalis, imperator Gr. 2, 461. sg. nom. ~ 1613.

heáh, heá, hêh, altus, excelsus, magnificus. Gr. 1, 733. I, 367; 368. 3, 579. sg. nom. heáh (heofoncýning) 460. 1417. 2638. (voc.). gen. n. heán (landes) 2848. 2892. fem. heáre (dúne) 2588. dat. fem. (mid)

heäre (stemne) Ps. 32, 3. masc. und neutr. (of þám) heán (stóle) 300. ~ (on heofonrice) 357. (of his) ~ (rice) 542. (of þám) ~ (hofe) 1484; 2450. f. (in þysse) ~ (byrig) 3724. acc. (þone) heán (heofon) 473; 733. (on þá) ~ (lyft) 1396. (on) heanne (hróf) 3958. heáh 1303. ~ (segn) 2365. pl. nom. heáh (hliþo) 1434. heá (holmas) Ex. 193, 17. (beorgas) ~ (hlifiað) Ex. 199, 27. (ofras) ~ Ex. 404, 14. dat. heágum (þrymmum) 8. acc. heáh (seld) 97. ~ (getimbro) 736. — compar. R. Gr. §. 51. sg. (stól) heáhran 274. (stól) heárran 282. pl. (hæftas) heáran 3724. (S. auch hearra.) hyrra (hyge) 4008. (hergas) hyrran 4232. þý hyrra Ex. 495, 22. superl. heáht 3323. se heáhtsa Ps. 112, 4. hēht, se hēhtsa u. s. f. 51. 254. 260. 300. 343. 509. II, 696. heágost Ps. 117, 21. — Nebenformen: heá Ex. 65, 32. 66, 2. 206, 3. 228, 32. 'þú heá god' Ps. 9, 2. 'þú on écnesse áva, Drihten heá, hēhtsa bist heofonrices veard' Ps. 91, 7. hēh (Ƿ deóp) II, 708.

heáhburch = heáburh. sg. dat. heáhbýrig 4216. acc. heáhburch 2511.

heáhcýning, heáhcining (m.) rex altus, magnificus, summus. Gr. 2, 634. Gl. Bv.; Bezeichnung Gottes. nom. (heofona) heáhcining 50. heáhcýning 172. (heofona) ~ 1021; 2159; 4143. ~ (heofones) 3925. gen. heáhcininges (hæs) 124.

heáhfæder (m.) patriarcha Gr. 2, 634. Gl. AA. pl. gen. heáhfædera 3286. 'þær þá lichoman, lange þrage, heáhfædera hrá beheled væron' A. 791. '~ nân, ne vitgena' Ex. 273, 11. dat. 'þæt synt apostolas við þám heáhfædrum Ƿ við vitgum' Ps. 44, 17. acc. 've þær heáhfæderas hálige oncneóvon' A. 875. Nebenform: heáfæder. 'Adam Ƿ Abraham, Isac Ƿ Jacob, monig módig eorl, Moyses Ƿ Dauid, Esaias Ƿ Sacharias, heáfædra fela' Ex. 462, 4. Vgl. 'hēhfæder, archimandrita' M. gl. 407.

heáhfliód (n. m.) æstus maior maris, malina Lye. Gr. 2, 634. acc. (ofer) heáhfliód 1437. „Beda Lib. I. de Nat. rerum cap. 29. omnes cursus maris in ledones et malinas i. e. minores et maiores æstus diuidit“. Ducange s. v. malina. Vgl. 'nepfliód, ledo' M. gl. 316.

heáhgesceaft (n. f.) creatio oder creatura magnifica Gr. 2, 634. S. gesceaft. pl. gen. heáhgesceafta 4.

heáhgetimbrad. II, 29. ist zu trennen in: 'heáh getimbrad', excelsa, alte constructus und unter 'getimbrian' zu setzen, wenn man nicht vorzieht zu lesen: 'habban in heofnum heáhgetimbro, ædes altas', welches Wort im Cod. Exon. wiederholt vorkommt: 60, 24. 296, 2. 'heofones eác heáhgetimbro' 72, 34., und ganz ähnlich unserer Stelle: 'nú þú in helle scealt deópe gedúfan, nales dryhtnes leóht habban in heofonum heáhgetimbru' 137, 9. Gleichbedeutend ist 'heáhhofu' Ex. 472, 29.

heáhheofon (m.) coelum excelsum. pl. gen. 'heáhheofona gehlidu', coelorum tecta 581. S. heáhrodor.

heáhheort, elatus animo, magnanimus Lye. Gr. 2, 652; 657. 'heáhheort heriges visa', superbus exercitus dux 4057. Vgl. 'hátheort, furi-bundus' M. gl. 392. Ex. 290, 16.

- heábrodor** (m.) = heáhheofon. dat. (under) heábrodore 151.
- heáhsetl** (n.) thronus, sedes alta Gr. 2, 634. Gl. AA. Gl. Bv. sg. dat. 'þonne he (nämlich Gott) ofer veoruda gehvylc vuldre scineð of his heáhsetle hlútran lége' Ex. 28, 9. 'cuning þrymlice of his heáhsetle hálgum scineð vlitig vuldres gim' Ex. 232, 31. 'on heáhsetle, in a high station' Th. Ex. 337, 26. 'on heáhsetle heofones valdend' Ex. 35, 3. acc. (hám Ƿ) heáhsetl (heofena rices ágan) 33. 'ic tó vīdan feore vyrce siðþan þin heáhsetl' Ps. 88, 26. 'þ he veorðlicne væstm gesette, þe of his innape ágenum ccome, ofer þin heáhsetl' Ps. 131, 12. S. hehsetl.
- heáhsteáp** 2833. Gr. 2, 634. zu trennen in 'heáh steáp'. S. unten 'steáp, altus, excelsus' Gr. 1, 733. 3, 92. und vgl. 'heáhreced' A. 709.
- heáhtreóv** (f.) foedus magnum oder fidum. sg. acc. (være hie þær fundon, hálige) heáhtreóve 3317.
- heáhþegnung** (f.) eximium servitium, munus. pl. nom. 'heáhþegnunga háliges gastes' 3025. 'þegnung' ist sonst 'servitium, ministerium, Aufwartung, Pflege' 2436. A. 738. 744.; es bezeichnet indessen auch 'die Dienerschaft' z. B. 'þe in roderum up rice be vitigað þeodnes þryðgesteald Ƿ his þegnunga', qui gubernet domum Domini et ministros eius Ex. 22, 20. Es würde daher nicht unpassend sein, auch 'heáhþegnunga' l. c. (auf die zwei Säulen, die Feuer- und die Wolkensäule 'beamas tvēgen' bezogen) als „Diener des heiligen Geistes“ zu fassen.
- heáhþreá** (?n.) summa poena, supplicium 3539. S. 'þreá' und vgl. heáh vitu Ps. 41, 8.
- heáhþungen**, probus, pius, illustris. ~ (ver) 3446. S. 'geþungen' unter 'geþingian'.
- heal**, heall gen. healle (f.) aula, domus, atrium Gr. 1, 642. I, 345; 346. 2, 31; 458. 3, 427. D. M. 75. Gl. AA. Gl. Bv. RW. 173. 'healle, palatium, triclinium' M. gl. 420. 'healle, cænaculi' M. gl. 437. gen. (innan) healle 4236. dat. (in) healle 4246. 'on his hálgan healle, in aula sancta eius' Ps. 28, 3. 'on his þære hálgan healle, in aula sancta eius' Ps. 95, 7. Vgl. 'þá heallican, palatinas' M. gl. 425.
- healdan**, tenere, colere, observare, custodire, regere; possidere, servare, tractare, gerere Gr. 1, 895. I, 346; 347. R. Gr. §. 234. Gl. AA. Gl. Bv. — præs. sg. 2. '(treóv, seó þú við rodora veard rihte) healdest', foedus quod tu in coelorum dominum probe observas 2113. 'se þæt mære lif healdeð', qui custodit 948. 'þin ágen bearn frætva healdeð', opes tenebit, possidebit 2182. 'god, se pisne heán heofon healdeð Ƿ vealdeð', qui tenet, habitat et regit Ex. 423, 17. pl. 'vit þe fripe healdað Ƿ mundbyrde', pacem servamus 2522. pl. 3. (væter ryne) healdað, cnrsum tenent 159. præt. heóld, tenuit Gr. I, 372. pl. heóldon. sg. 3. (sveglbósmas) heóld 9. (æhte) ~ 970. (ēpelstól) ~ 1124. ~ (yrfe) 1138. 1213. ~ (land Ƿ yrfe) 1162. ~ (leódgeward) 1219. ~ (þæt folc teala) 1227. (þæt earcebord) ~ 1399. ~ (á rice, ēpeldreámas) 1601. ~ (hæleþa gestreón) 4183. coni. sg.

2. (ƿ þú við valdend vāre) heólde 3350. sg. 3. (āne āte eallum) heólde 4023. prāt. pl. 3. heóldon (forð ryne eāstreāmas) 215. ~ (englas forð heofonrices hēhpe) 319. (sibbe) ~ 1719. Neben 'heóld' erscheint 'heald' 2990. inf. (hālige vord) healdan 245. (helle) ~ 347. (his bebodu) ~ 523. (þā sveartan helle) ~ 527. (his vord veorþian ƿ vel) ~ 534. ~ (heofonrice) 729. ~ (hālige þeāvas) 1526. (mearce) ~, fines custodire 2129. S. haldan.

healdend (m.) sustentator, servator, salvator, protector; custos, dux, princeps Gl. AA. R. Gr. §. 118. sg. nom. (neorxnavonges hyrde ƿ) healdend 172. 'se healdend', dux 2155. (folces hyrde ƿ) ~ 2309. 'hēr lið sveorde geheāven, beheāfdod healdend ūre' Jud. 140, 1. 'se hālgā healdend ƿ vealdend, engla fruma' A. 225. dat. 'ic hlāfordleās hveorfan mōte from þām healdende, þe me hringas geaf' Ex. 402, 1.

healf (f.) dimidium, divisio, pars, latus Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. 58. 'on þā healfe, ex illa parte; on þā sviþran healfe, dextrorsum; on gehvilce healfe, circum quaque' Gr. 3, 155. dat. 'on healfe gehvāre' Ex. 212, 6. 'be healfe', in latere, ad latus Ex. 496, 25. acc. 'healfe, partem, marginem' M. gl. 406. 'on hvilce healfe' quamnam in partem 1912. 'on ālce healfe' Ps. 16, 9. pl. gen. 'on healfa gehvām', quācunq̄ue in parte 3138. 'on healfa gehvār' El. 547. 'on tvā ~' Ex. 110, 8. 'on þreó ~' Ex. 78, 3. 'on seofon ~' Ex. 59, 9. 'ymb healfa gehvone', circumcirca Ex. 4, 31; 221, 18. acc. 'on tvā healfe' 2049. II, 612. El. 1180.

heālic, altus, excelsus; superbus, atrox. 'heālic lār, præcipuum documentum' M. gl. 373. 'atrox' M. gl. 345. 'heālicere, præcelso' M. gl. 421. 'mid ~, excelsa' M. gl. 403. 'heālicum, in edito' M. gl. 343. 'mid ~, authenticā' M. gl. 383. 'heālice, sālige, felix' M. gl. 383. 'heālicum, celsis' M. gl. 342. '~ , summis' M. gl. 425. — 'spræc heālic vord við dryhten sinne' 294. — heālice, adv. Ps. 107, 4; 137, 6; 148, 13: āhafen heālice.

heals (m.) collum Gr. I, 346. 2, 264. 3, 402. Gl. Bv. sg. dat. (gehæfted be þām) healse 384. 'beāg hæfde on healse' Ex. 485, 10.

healsmægeð (f.) virgo adamata. 'gevit þú ferian nū hām healsmægeð, leóda idesa' 2149. Vgl. 'healsgebedda' unter 'gebedda', und Bv. 126. Gl. Bv. s. v. 'bed'. Richtiger scheint indessen heals = hals, captivus zu setzen: 'hū þæt hālu bearn hals eft forgeaf, gefreóde ƿ gefreopade folc under volcnum' Ex. 37, 3.

heán, depressus, abiectus, humilis, contemptus, vilis, miser Gr. 1, 735. I, 368. Erl. 119. Haupt 3, 145. Gl. Bv. sg. nom. heán 863. 876. 918. 1589. 'heán ƿ earm' II, 121; Ex. 129, 23. pl. nom. heāne 91. 'oft him feorran tó laman, liomseóce, lese cvōmon, healte, heorudreórige, hreófe ƿ blinde, heāne, hygegeómre' El. 1216.

heánhyge 876. Es ist zu schreiben heán hygegeómor.

heáp (m.) cumulus, acervus, agger, collectio, multitudo hominum, catterva Gr. 1, 639. I, 368. 2, 49. Gl. AA. Gl. Bv. 'heāpas, turmas' M. gl. 363. 'heápum turmis' M. gl. 348. sg. nom. (þeós earmē) heáp II, 87. (þes dreórga) ~ II, 395. (þegna) ~ El. 548. (vlitig

veóroda) ~ A. 870. dat. (on) heápe 3121; Ex. 331, 32; 350, 26. (vigan on) ~ 3240. dat. heápum, cumulafim Gl. Bv. catervatim Gr. 3, 137. = heápmælum Gr. l. c. heápum tóhlódon, turmatim disiecti sunt 1687. 'siondon ve heápum tóhvorfene', confertim dispersi sumus 3820. ~ 3171. A. 126. acc. (hálige) heápas 3311; 3497.

heard, firmus, durus, severus, crudelis, audax, fortis Gr. 1, 733. 2, 62; 228. 3, 579. I, 346. Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. Gl. sg. nom. (hunger se) hearda 1809. gen. heardes (hellevites) 303. heardre (hilde) El. 83. dat. 'heardum, dirá' M. gl. 349. acc. heardne (handplegan) 2051. heard (gesvinc) 316. pl. nom. (hearmtánas) hearde 989. dat. heardum (vihtum) 1271. (veredum) ~ 1892. ~ (vordum) 2030. acc. hearde (niþas), duras poenas 38. compar. (þý) heardra 1320. superl. heardest Ex. 262, 28. 410, 20. — Gern steht ein Genitiv oder ein Dativ bei heard; so heisst es: 'viges heard' Bv. 1765. Gl. Bv. Gr. 2, 620. 'beadve heard', vundum heard', beides im Bv. Gr. 2, 563; 622. Gl. Bv. l. c. 'scúrum heard' Jud. 133, 40. Gl. Bv. Gr. l. c. = scúrheard Bv. 2059. Man füge noch hinzu: 'viges heard' Ex. 112, 22.

hearde (adv.) dure, severe u. s. f. Gr. 3, 102. ~ 743. 933. 994. 1856.

heardmód, durus mente, immisericors Lye s. v. Gr. 2, 66. audax, fortis. pl. nom. (háleþas) heardmóde 285. Vgl. heardheort Ps. 4, 3. Ex. 444, 6.

heardræd = heard, fortis, constans; Lye übersetzt das Wort, im Suppl., s. v. durch: 'arduis consiliis aptus'; allein 'ræden' verliert in der substantivischen Zusammensetzung seinen ursprünglichen Begriff und sinkt zu einer blossen Ableitungssilbe hinab (Gr. 2, 441; 515 Nota; 543); und mit 'ræd' in der adjectiv. Zusammensetzung mag es ähnlich gehen; 'ánræde, vehemens' gibt Grimm (Gr. 2, 933.), aus Beóvulf, mit der Bemerkung: „doch Beov. 116. 119. steht án-ræd“; 'fæstræd, constans' kommt, ausser im Beóvulf, auch Ps. 134, 3. vor; 'unræd, inconsultus, vehemens' Bv. 3149., wenn die Lesart richtig ist; im Cædmon und in dem Cod. Exon. ist 'unræd' nur Subst. 'prævum consilium' z. B. Cædm. 30. 698. 1676. 1931. 3704. (Z. 979. steht: he þá unræden folnum gefremede); Ex. 249, 31. 410, 6. Der dat. plur., adverbial gebraucht, Ex. 226, 9: 'unrædum, inconsulte'. — 'heardræd hyge' 2342. wird so viel sein wie: 'heardhygende, fortis animo' Bv.

heárice (n.) altum, magnum imperium. sg. acc. heárice 4188.

hearm (m.) malum, calumnia, dolor, damnum, calamitas, pernicies Gr. 2, 146. I, 346. Gl. AA. Gl. Bv. sg. nom. hearne (is gemacod) 751. gen. hearmes (svá fela gespræc) 576. (gif þú vuht) ~ (gespræce) 637. 'ic vorn for þe vorde hæbbe sidra sorga] særevida, hearmes, gehýred' Ex. 11, 15. dat. 'hearme, damno, discrimine' M. gl. 410. acc. hearne (þolian) 367. ~ (geræd) 794. (við þone) ~ (gescylde) 3975. pl. nom. (syn tuncre) hearmas (gevrecone) 756. gen. hearma (svá fela) 705. ~ (mæstne) 799. acc. hearmas (þoliað) 733. S. hermbælo.

- hearmevide, hearmcvyde** (n.) maledictio, blasphemia Gr. 2, 460; 513.
 Gl. Bv. acc. (ðétan) hearmcvyde 621. 'þurh hearmevide þróvian ed-
 vitspræce' A. 79. pl. 3. (leáse hysptun) hearmevidum Ex. 69, 15.
 Davon das Verbum 'hearmcwyddian' Ps. 118, 122: 'þæt me oferhydige
 æfre ne mótan hearmcwyddian, ne calunnientur mihi superbi'.
- hearmloca** (m.) carcer, claustrum; locus poenæ, claustrum damnosum Gr.
 2, 460; 506. Gl. Bv. damnatorum claustrum Lye; dreimal mit 'un-
 der' verbunden: 'vræcstove under hearmlöcan gefóran' 91. 'he his
 maguþegne under hearmlöcan hælo ábeád' A. 95. 'siomode in sor-
 gum seofon nihta fyrst under hearmlöcan' El. 694.
- hearmplega** (m.) contentio; vgl. gúðplega. Gr. 2, 460; 513. sg. nom. ~ 1892.
- hearmscearu** (f.) supplicium Gr. 1, 641. 2, 460; 522. "hearmsceare,
 damni portio, vindicta, poena, supplicium, animandversio; Cædm.
 11. 10: 19. 17: 20. 21. Hinc Francorum et Longobardorum vox
 'hearmscare', multa genus. Vide Spelm. Gloss." Lye. sg. nom. (sum
 heard) hearmscaru 430. dat. (tó) hearmsceare (habban) 826. acc.
 hearmsceare (habban) 778. S. 'folcscearu', und Gr. deutsche Rechts-
 alterthümer S. 681. über die 'harmiscara'.
- hearmstæf** (m.) calamitas, damnum; das zweite Wort der Zusammen-
 setzung verliert häufig seine eigentliche Bedeutung und wirkt nur
 wie eine Ableitungsendung; vgl. z. B., ausser 'hearmstæf', endestæf,
 éþylstæf, edulstæf; s. v. invitstæf Ps. 54, 15. Gr. 2, 460; 525. Gl. Bv.
 Lye führt auf: 'hearmstæfe, damnationis tabella, sententia'. Bos-
 worth: 'hearmstæf, a writ of evil, a sentence'. Das Wort scheint
 indessen ein plurale tantum zu sein, in dem der sinnliche Begriff be-
 reits verloren gegangen. pl. nom. hearmsstafas (onvócan) 936. acc.
 'hý ligesearvum áhöfun hearmsstafas' Ex. 115, 35.
- hearmtân** (m.) virga miseriæ, germen calamitatis Gr. 2, 460; 529. pl.
 nom. 'hrinon hearmtânas drihta bearnum', tetigerunt virgæ miseriæ
 hominum filios 998., wo die Bemerkung nicht zu übersehen ist.
- hearpe** (f.) harpa, cithara; 'die rauschende vgl. κορύβας, κίθρας' Gr. 2,
 184. I, 346. Gl. AA. Gl. Bv. sg. gen. hearpan hlýn ávehte, citharæ
 sonum suscitavit 1075. 'ne magon þám breahrtme býman ne hornas,
 ne hearpan hlýn' Ex. 207, 1. dat. 'hériað hine mid hearpum]
 on þære tynstrengan hearpan' Ps. 32, 2.
- hearra** (m.) dominus, magister Gl. AA. sg. nom. hearra 288. 357. 518.
 539. 761. gen. hearran 621. 654. 660. 754. 793. dat. hearran 285. 301.
 338. 503. 650. 723. acc. hearran 263. 279. 294.
- heáseld, heáhseld** (n.) palatium, sedes alta, thronus. sg. acc. (cuman in
 þæt) heáseld 4239. 'ymb þæt hálge heáhseld godes' Ex. 239, 11.
 pl. dat. 'for heáhseldum, gemólstovum, pro rostris in edito stantes'
 M. gl. 378.
- heávan, cædere, metere, desecare; interficere** Gr. 1, 895. I, 368; 372.
 R. Gr. §. 234. præf. sg. 3. heóv II, 512.
- heapörinc** (m.) vir egregius, nobilis; heros, miles Gr. 2, 460; 517. D. M.
 204. Gl. AA. Gl. Bv. zu Vol. I. sg. gen. (hæþenès) heapörinces

- (heafod) Jud. 136, 48. pl. nom. (hære) heaþorincas 3170. 'stópon heaþorincas, beornas, tó beadove' Jud. 137, 49.
- heaþovelm (m.) belli impetus, fervor Gr. 2, 537. D. M. 204. ardor, ira. dat. 'burh oferbrægd blácan lýge, hátan heaþovealme' A. 1542. sg. acc. 'vite poliað, hátne heaþovelm' 323. pl. gen. 'þ eov in beorge bæll fornimeð, háttóst heaþovelma, ʒ eóver hrá bryttað lácende lig' El. 578.
- heaþovylm, heaþuvylm = heaþovelm. Gr. 2, 460. æstus bellicus Gl. Bv. sg. dat. 'ac hie vorpene beoð of þam heaþuvylme in helle grund torngeniðslan' El. 1305. (væron) heaþovylmas (heortan getenge) 3077.
- hebban (hefan), tollere Gr. 1, 902. I, 334. 2, 346. R. Gr. §. 210. 226. 238. 253. Gl. Ul. 61. prat. pl. 3. heofon (gehygd), consilium inierunt II, 346. hófon (herecyste hvite linc) 3230. ~ (herepreátas), excierunt turmas 3503. ~ (hine up tó èðle) II, 461. imper. 'hefe þu þine handa, leva manum tuam' Ps. 73, 4. inf. hebban (herebýman) 3028. ? gerund. tó hebbanne 3839. S. áhebban. Auch steht 'hebban' mit stefne, vord und dgl., oder auch mit Auslassung dieser Worte, elliptisch in der Bedeutung: 'vocem tollere, dicere, eloqui, significare'; 'hóf þá hlúde stefne, þá he spræc' 3205. 'bæd hófe háligu vord' 4060. 've hófan' II, 155. S. heáfan.
- hêdan, custodire, curare; asservare; observare, sibi cavere Gr. I, 361.; mit dem Genitiv verbunden. prat. sg. 3. 'ne hêdde he þæs heáfolan', 'nicht des Hauptes er hütete' Bv. 5390. Ettm. pl. 3. hêddon (herereáfes) 3512. Das Wort is verschieden von 'hýdan, celare, operire' u. dgl. S. áhýdan, gehýdan; also heisst: 'ic me við heóra hete hýde' nicht: ich hüte mich, sondern ich verberge mich vor ihrem Hasse Ps. 54, 12. und: 'hi on hólum hýdað hi', sie bergen sich in ihren Höhlen Ps. 103, 21.; ebenso: 'under hrusan hýded' unter der Erde verborgen. Auch beim alts. huodian und ahd. huotan steht der Genitiv Gr. 4, 658. Schm. Gloss. Hël. s. v. huodian, hōdian vihtes. Zu hêdan gehört das subst. n. 'hêdern, hêddern, cellarium' Gr. 2, 338.; zu hýdan dagegen: 'hýd, cutis, die Haut' Gr. I, 306. 'hýdels, latibulum' Gr. 2, 334. S. unten hýdig = hycgdig.
- hefig, gravis, molestus; neuengl. 'heavy' Gl. AA. sg. nom. 'þæt væs torn vere hefig æt heortan' 976. pl. nom. (sint folcefirena) hefige 2404. superl. hefegást (gevinna) Ps. 139, 9.
- hefoncýning 655. = heofoncýning, w. m. s.
- hefonfugol 3905. = heofonfugol, w. m. s.
- hefonrice 638. = heofonrice, w. m. s.
- hêh II, 709. hêhst = heáh, heáhst, w. m. s. unter 'heáh'.
- hêhengel, heáhengel, heágengel (m.) archangelus, angelus summus. sg. nom. (Gabrihel, heofones) heágengel Ex. 13, 13. pl. nom. (hálig)e heáhenglas A. 885. 'þæs vord cveþað þam is Ceraphin nama: "hálig is se hálga heáhengla god, veóroda valdend! is þæs vuldres ful heofun ʒ eorþe ʒ eall heáhmægen tire getácnod!" El.

750. heágengla (mægen) Ex. 63, 14. acc. hēhenglas II, 603. S. engel, engel, engyl.
- hēhfæder II, 657. = heāhfæder, w. m. s.
- hēhseld = heāhseld, heāseld, w. m. s. sg. dat. (tō) hēhselde (hnigan) II, 209. acc. hēhseld (vyrca) II, 374. (stondað hæleð ymb) ~ II, 47. pl. gen. hēhselda (vyn) II, 43.
- hēhsell II, 221. = heāhsell, w. m. s.
- hēht; s. hātan.
- hēhð, heāhþu, hēhþu, hēhþo (f.) altitudo, summitas; coelum. sg. dat. (hæredon on) hēhþo (dryhtna dryhten) A. 873. 'on hēhþo' A. 998. (hine god forstōd hālig) of hēhþo A. 1145. acc. (heóldon heofonrices) hēhþe 320. Sehr häufig findet sich im Cod. Exon. der Dativ pl. mit einer præp.; z. B. in heāhþum, in coelis, ^{ev} ἐν ὑψίστοις Ex. 26, 8. 149, 27. = on heāhþum 31, 19. 54, 11. 167, 16. 276, 2. of heāhþum, de coelo 32, 6. 47, 24. 49, 21. 158, 17. 258, 10. Der acc. pl. scheint neutral gebraucht zu werden: 'heofona heāhþu ge-reccan', enarrare coelorum summitates Ex. 446, 33. 'heofona heāhþu gestigan' 451, 2., in welchen beiden Fällen 'heāhþu' auch acc. sg. sein könnte, von Thorpe aber nicht so genommen worden ist.
- hel, hell (f.) inferna, erebus, tartarus; vielleicht auch mors und Dea mortis Gr. 1, 642. I, 333. 2, 422. 3, 354. D. M. 288. 760. Gl. AA. Gl. Bv. Gl. Ul. 58. Westergard stellt in seiner Abhandlung „on the connexion between Sanscrit and Icelandic“ nicht ungeeignet Sanscr. 'kāla, Zeit, Tod, Todesgöttin und kāli, Todesgöttin' mit dem gleichdeutigen isl. Worte hel znsammen. nom. hel (nimeð varleásra veórn) Ex. 98, 26. 'bið him hel bilocen, heofonrice ágiefen' Ex. 77, 21. 'þonne heofon J hel hæleþa bearnum, fira feorum, fylde veorpeð' Ex. 97, 17. hell (J hinnsið) 718. II, 708. gen. helle; mehrere der später als mit 'helle' zusammengesetzt aufgeführten Substantiven konnten hier verzeichnet werden. helle (þære hātan) 361. ~ (gehliþo) 761. handþegen (helle) II, 486. dat. helle (tómiddes) 323. (on þisse) ~ 367. (hie tō) ~ (sculon) 729. (on þære sveartan) ~ 758. 2975. (in) helle (hām stapeledon) II, 25. acc. (on þā hātan) hell 330. helle 318. (on) ~ (vearp) 304. (on) ~ (feóllon) 307. (on þā sveartan) ~ 311. ~ (healdan) 347. (þā sveartan) ~ (healdan) 526. (onfēng) ~ (J hinnsið) 715. (ūs on) ~ (bedráf) 743. (þā sveartan) ~ 789. (hveorfan geond) helle II, 343.
- helan, celare; latere Gr. 1, 897. I, 334. RW. 162. præs. sg. 1. (ic morþor) hele Ex. 12, 29. imperat. (þú him fæste) hel (sōþan spræce) 1830. 'ne hele se þe hæbbe holde lāre on sefan snyttro' A. 1165. inf. (þā sceonde hleómagum) helan 1576. 'nū ic hit leng ne mag he-lan' El. 702. part. præt. helen. 'dyrne bið lengest helen' Ex. 338, 16. Das præt. 'hæl, hælton' ist mir nicht vorgekommen; die schwache Form 'helede' steht Ps. 31, 5: 'min unriht ic nā né helede við þe, iniustitias meas non operui'. Psalt. Spelm... 'ic behýdde'.
- heldoru (anom. f.) inferni ostium, ostium infernale Gr. 2, 421. S. 'duru' und 'heldoru, helledoru, helleduru'. sg. dat. (æt) heldore Ex. 135, 29. pl. gen. heldora (vegas) 379.